



Auktorisoidun kääntäjän tutkinto 16.11.2024

Kielet ja käännösuunta

turkista suomeen

Aihepiiri (aukt2)

laki ja hallinto

Käännöstehtävä

Käännettävä teksti on seuraavalla sivulla. Teksti on

Oikeuden päätös

Lähde: Yksityinen

Käännöksen käyttötarkoitus:

Viranomaiskäyttöön

Käännettävä teksti on lyhennetty alkuperäistä tutkintoa varten, eikä siitä tehtyä käännöstä merkitä otteittaiseksi käännökseksi.

Laadi käännös Suomen kääntäjien ja tulkkien liiton auktorisoidun kääntäjän ohjeiden mukaisesti. Nimeä käännös ja kirjoita vahvistuslauseke.

Huom! Älä kuitenkaan kirjoita käännökseen omaa nimeäsi, sillä käännös arvioidaan anonyymisti.

Käännettävän tekstin pituus 2011 merkkiä.

HSYK 1. Dairesinin 06/07/2012 tarih 17839 sayılı kararı uyarınca Alanya 6. Asliye Ceza Mahkemesinin kapatılarak dosyalarının Alanya 3. Asliye Ceza Mahkemesine devredilmesine karar verilmesi nedeniyle, Alanya 6. Asliye Ceza Mahkemesinin 2011/191 Esas sayılı dosyası mahkememizin 2012/369 Esas sırasına kaydedilerek yargılamaya mahkememizce devam edilmiştir.

İddia makamı esas hakkındaki mütaalasında: Her ne kadar sanıklar hakkında müştekiyi hayati tehlike geçirecek şekilde yaraladıklarından bahisle kamu davası açılmış ise de, İstanbul Adli tıp kurumu başkanlığından alınan 23/09/2015 tarihli rapor ile sabit olmak üzere müşteki CC'nin BTM ile giderilebilir şekilde yaralandığı ve bu sayede sanıkların üzerlerine atılı basit yaralama suçunun şikayet şartına tabi olduğu ve müştekinin yaralama eylemi nedeni ile davacı ve şikayetçi olmadığını beyan ettiğinden sanıklar hakkında üzerlerine atılı suçtan CMK'nun 223/8 maddesi uyarınca düşme kararı verilmesi, Sanık BB'nin üzerine atılı kişiyi hürriyetinden yoksul kılma suçu açısından C.Başsavcılığına suç duyurusunda bulunulmasına karar verilmesini talep ve mütaala etmiştir.

/---/

İstanbul Adli Tıp Kurumu Başkanlığı 2. İhtisas Kurulu'nun 23/09/2015 tarihli raporunun sonuç kısmında, müştekide yumuşak doku yaralarına neden olan yaralanmasının; kişinin yaşamını tehlikeye sokmadığı, kişi üzerindeki etkisinin basit bir tıbbi müdahale ile giderilebilecek ölçüde hafif nitelikte olduğu, vücudunda kemik kırığı tanımlanmadığı, yüz sınırları içerisinde cilt bütünlüğünü bozan travmatik yara tarif edilmediğinden, yüzde sabit iz tayinine mahal olmadığı, organlarından birinin işlevinin sürekli zayıflaması ya da yitilmesi niteliğinde herhangi bir anatomik eksiklik veya fonksiyonel bozukluk tarif edilmediğinden oy birliği ile mütaala edildiği bildirilmiştir.

/---/

Sanıklar hakkındaki kamu davalarının şikayetten vazgeçme nedeniyle TCK 73/4 ve CMK 223/8. maddeleri uyarınca ayrı ayrı düşürülmesine karar verilerek aşağıdaki gibi hüküm kurmak gerekmiştir.